

**En este número:**

**Noticias Breves:  
Programa sobre Lobos**

**El Virus Estomatitis  
Vesicular**

**6 años de forrajes**

**Seminario Virtual: Aves  
de Corral**



*Editora*

Rebecca Ozeran

*Teléfono*

559-241-6564

*Correo electrónico*

rkozeran@ucanr.edu

## ¿Quiere más información en ganado y pastizales?

¡Estamos en Facebook! Busque @UCCEFresnoMaderaLivestock o visite la página directamente en <https://www.facebook.com/UCCEFresnoMaderaLivestock/> para noticias semanales en eventos recientes y que vienen, e investigaciones actuales.

### Noticias Breves

#### Programa de indemnización por lobos

A partir del 11 de agosto, 2023, el Departamento Californiano de Pez y Vida Silvestre (CDFW) confirmó la presencia de una nueva manada de lobos en el condado de Tulare. Temprano en octubre, CDFW estimó que hay 8 lobos en la manada. CDFW ofrece indemnización del valor actual de ganado perdido a lobos, y ofrece reembolso por acciones preventivas hechos para reducir impactos de lobos en ganado - por ejemplo, contratar vaqueros, comprar perros guardianes, o instalar y mantener cámaras para detectar la vida silvestre.

**Para aprender más, visite [wildlife.ca.gov/Conservation/Mammals/Gray-Wolf/Grants](https://wildlife.ca.gov/Conservation/Mammals/Gray-Wolf/Grants) o mande un correo electrónico al programa de indemnización aquí: [Wolfprogram@wildlife.ca.gov](mailto:Wolfprogram@wildlife.ca.gov).**

#### Notas del taller sobre lobos

Al 4 de octubre, 2023, ofrecieron un taller en el programa de indemnización la Asociación de Ganaderos del Condado de Tulare, el Farm Bureau del condado de Tulare, Visalia Livestock Market, y UCCE. Los hablantes fueron de CDFW, la Asociación de Ganaderos Californianos, y un rancharo del condado de Lassen.

**Un resumen del evento, incluyendo preguntas y respuestas, [está disponible aquí](#), o por visitar el [sitio de eventos en la página de ganado y recursos naturales aquí](#). Se escribió el resumen en inglés.**

# Virus Estomatitis Vesicular: un problema en la boca de ganado

Por Dra. Gabriele Maier, Profesora de Extensión en UC Davis para la salud y producción de vacas para carne, y Dra. Roselle Busch, Profesora de Extensión en UC Davis para la salud y producción de ovejas y cabras. Adaptado por Rebecca Ozeran.

Se escribió este artículo originalmente al fin de julio 2023. [Lea un guía de CDFA en español aquí.](#)

Al 18 de mayo, 2023, se detectó el virus Estomatitis Vesicular en algunos caballos en el condado de San Diego. Desde entonces, se han reportado casos del virus en algunos otros condados al sur de California, la mayoría en los caballos. También se confirmó el virus en dos propiedades con vacas y en un rinoceronte en un parque zoológico. Un mapa actual de los condados afectados con propiedades en cuarentena está disponible por el Departamento de Comida y Agricultura de California (CDFA) [en este documento](#) (actualizado regularmente). CDFA ofrece materiales informativos relacionados con el Virus Estomatitis Vesicular [en este sitio](#).

## ¿Qué es el Virus Estomatitis Vesicular? (VSV por las siglas en inglés)

La estomatitis vesicular (VS) es una enfermedad contagiosa viral que frecuentemente afecta los caballos, pero también puede causar signos clínicos en vacas, puercos, rumiantes silvestres, rumiantes pequeños (como las ovejas), y llamas y alpacas. El virus causa ampollas y llagas dolorosas en la boca y en las patas. Aunque típicamente no sea fatal, VS puede impactar el bienestar del animal y el aspecto económico de una operación con ganado. En casos raros, también se puede afectar a la gente, con síntomas como de la gripe. Entender VS durante el brote actual es crítico para ganaderos, veterinarios, y cualquiera otra persona en la industria de ganadería.

## Transmisión y Propagación

Por lo general, se propaga el VSV por contacto directo con animales infectados. También se puede transmitir el virus por equipaje, pienso, o agua contaminados. Insectos como los mosquitos negros, los jejenes, y otros mosquitos, pueden propagar la enfermedad entre animales cuando los pican. Todavía hay preguntas sobre cómo se propaga el virus entre los animales y entre las propiedades.

Fotos: jején (a la izquierda) y mosquito negro (a la derecha)

[Este artículo continúa ►](#)



*'VSV' continuado*

### Signos Clínicos

Signos clínicos aparecen en un animal unos 2 a 8 días después de infección con VSV. Señales comunes incluyen: la formación de llagas o ampollas dolorosas en la boca, en la lengua, y acerca de los labios, que causan babeando excesivo, y el animal puede estar reacio a comer. El virus también puede causar lesiones dolorosas en las patas y las tetinas. En casos severos, el virus puede dejar cojo el animal por los lesiones, contribuyendo a ingestión reducida de pienso y agua. Animales severamente afectados pueden estar deshidratados, y esa condición puede además causar problemas con el metabolismo y el acidosis (especialmente en los rumiantes, que producen grandes cantidades de la saliva que funciona como un regulador de la acidez en el rumen). Se puede empeorar la condición corporal de un animal por los lesiones.

### Impacto a las Vacas y la Industria de Ganadería

Se clasifica VSV como 'enfermedad de notificación obligatoria', o sea, se debe de reportar cualquiera detección de VSV a los autoridades locales. La razón para esta clasificación es que VSV puede causar signos muy similares a los signos de enfermedades más graves, por ejemplo la enfermedad de pies y boca (o fiebre aftosa). Cuando se sospecha que haya VSV en una propiedad, se declarará una cuarentena que prohíbe que salgan los animales de la propiedad hasta que hayan resuelto los casos de VSV. El reportaje y la restricción de manera oportuna son las prácticas mejores para reducir la propagación de VSV. Se debe de llamar a un veterinario o CDFA si cree que hay un caso de VS en su ganado. No hay ningún castigo por tener animales afectados - solo resulta en la cuarentena temporaria de su propiedad. No se van a sacrificar sus animales afectados, que es una respuesta para enfrentar otras enfermedades contagiosas como la tuberculosis bovina. Si todos permanecen vigilantes y reportan los casos de VS, pueden minimizar la propagación de la enfermedad.

### Hacer planes para transportar animales a otros estados

Puede haber restricciones relacionados a VSV impuestas por los estados recibiendo ganado de California. Asegure obtener visitas al tiempo correcto con su veterinario para obtener los certificados de la salud para transporte interestatal. También se puede necesitar certificados para ganado en las ferias.

### Prevención y Control

Evitar los brotes de VSV requiere una combinación de medidas para la bioseguridad, y el monitoreo vigilante. Propietarios de ganado deben:

1. Implementar protocolos de bioseguridad para limitar contacto entre animales sanos y animales posiblemente infectados.
2. Regularmente, examinar animales para signos de la enfermedad, como las ampollas o el cojo. Llevar guantes durante examinación de la boca, para evitar exposición al virus.
3. Aislar y poner en cuarentena cualquier caso sospechoso inmediatamente, para evitar más propagación.
4. Practicar la higiene durante el manejo de ganado y equipaje. El virus es susceptible a desinfección con varios productos, incluyendo la lejía diluida, el yodo, el amonio cuaternario, y sustancias fenólicas.
5. Minimizar exposición a los insectos nocivos por el uso de insecticidas o repelentes. Mira el sitio [VetPestX](#) para información en los productos disponibles para matar o repelar los insectos más importantes.

Desafortunadamente, no hay vacunación contra el VSV. La bioseguridad, la higiene, y el control de los nocivos son críticos para impedir la enfermedad. Además es importante notar, no hay tratamiento específico para VSV. Solo se puede proporcionar cuidados de apoyo para los animales afectados. Veterinarios pueden recomendar analgésicos, apoyo con la hidratación, y que ofrezca pienso suave y fácil de comer.

## Seis años de datos de forraje: 2018-2023

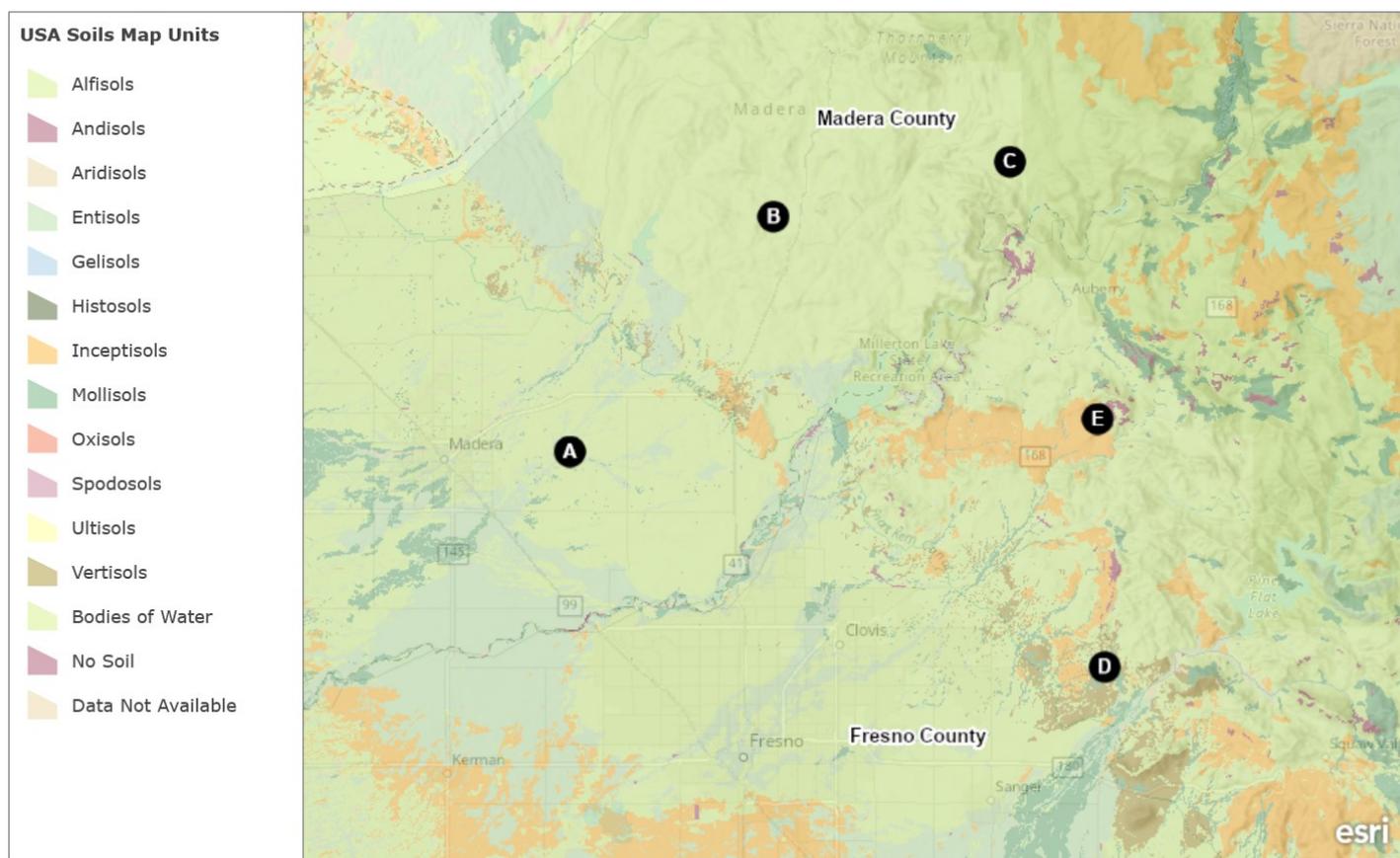
Por Rebecca Ozeran.

Desde 2018, yo he cortado el forraje máximo para evaluar la producción en los condados de Fresno y Madera. Con 6 años de datos, algunas interpretaciones pueden ayudar a los rancheros a considerar características claves que influyen la producción de forraje en estos condados. Consejo: ¡el suelo tiene gran importancia!

### Descripciones de los sitios de investigación

He observado anualmente cinco sitios en los condados de Fresno y Madera desde 2018. Los sitios muestran una variedad de tipos de suelo y de vegetación en altitudes diferentes.

Figura 1. Mapa de los cinco sitios en los condados de Fresno y Madera, marcado con las letras 'A' a 'E', arriba de un mapa de tipos de suelo. La leyenda describe 'Unidades del mapa para suelos'.



Esri, CGIAR, USGS | Esri; U.S. Department of Commerce, Census Bureau; U.S. Department of Commerce (DOC), National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), National Ocean Service (NOS), National Geodetic Survey (NGS) | Fresno County Dept. PWP, California State Parks, Esri, HERE, Garmin, SafeGraph, METI/NASA, USGS, Bureau of Land Management, EPA, NPS, USDA

**Sitio A.** En el condado de Madera, altitud baja (~90 m): se llaman la mayoría de suelos 'Cometa sandy loam' o 'Whitney-Trigo fine sandy loam', en pendiente de 0 a 15 %. Algo de 'Hanford sandy loam' apoya estanques estacionales. La tierra está en pendiente suave, y la vegetación incluye pastos anuales, con árboles en áreas ribereñas.

Primer año de observación: 2018.

*Este artículo continúa ►*

*‘6 años’ continuado*

**Sitio B.** En el condado de Madera, altitud mediana (~370 m): se llaman la mayoría de suelos ‘Ahwahnee y Vista coarse sandy loam’ (tienen mucha arena), en pendiente de 8 a 30%. La vegetación incluye bosques de robles, pastizales amplios, y algunas áreas densas de arbustos y robles. *Primer año de observación: 2018.*

**Sitio C.** En el condado de Madera, altitud más alta (~700 m): la mayoría de suelos ‘Ahwahnee y Auberry rocky coarse sandy loam’ (tienen arena y piedras), en pendiente de 8 a 30%. La vegetación incluye bosques densos de robles en las colinas, algunas áreas abiertas con pastos, y otras con arbustos. *Primer año de observación: 2018.*

**Sitio D.** En el condado de Fresno, altitud baja (~240 m): la mayoría de suelos son ‘Porterville clay’ y ‘Tivy loam’, en pendiente de 0 a 30%. Pastos anuales son la mayoría de la vegetación, con árboles en áreas ribereñas. *Primer año de observación: 2020.*

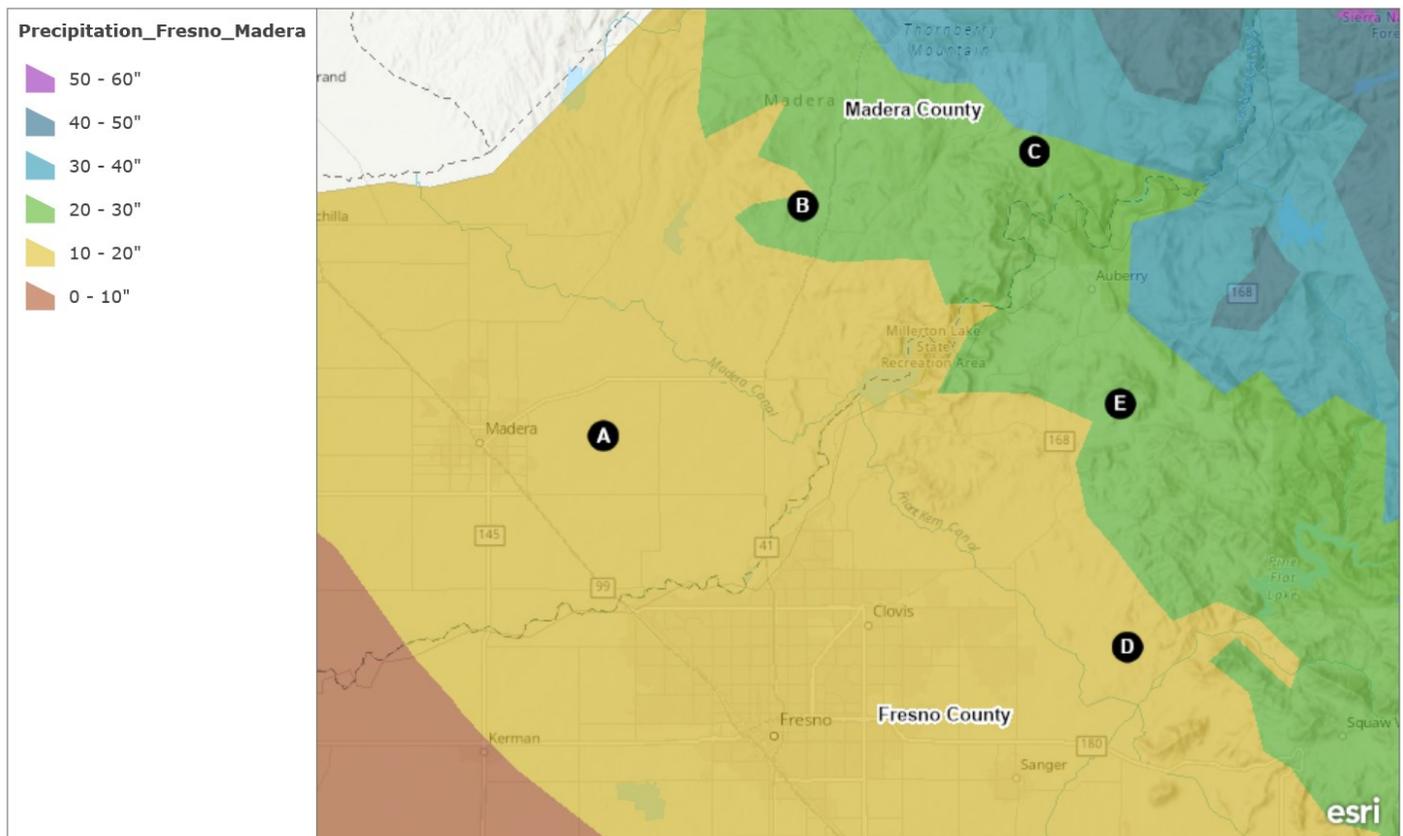
**Sitio E.** En el condado de Fresno, altitud mediana (~400 m): el suelo incluye ‘Auberry coarse sandy loam’ (con mucha arena) y ‘Vista very rocky coarse sandy loam’ (con arena y piedras), y ‘Granitic rock’ (es roca), en pendiente de 3 a 30%. Bosques de robles y pinos en colinas rocosas. *Primer año de observación: 2020.*

### Precipitación anual normalizada (1981-2010)

En esta parte de California, la lluvia está relacionada con altitud. Más cerca al centro del valle, se recibe más o menos 10 pulgadas de lluvia anual; más cerca a la Sierra Nevada, se recibe más precipitación anual. Dos sitios de observación (A y D) están en la franja que recibe 10 a 20 pulgadas, y los otros están en la franja que recibe 20 a 30 pulgadas.

*Este artículo continúa ►*

Figura 2. Mapa marcado con los sitios ‘A’ a ‘E’, y las franjas de precipitación.

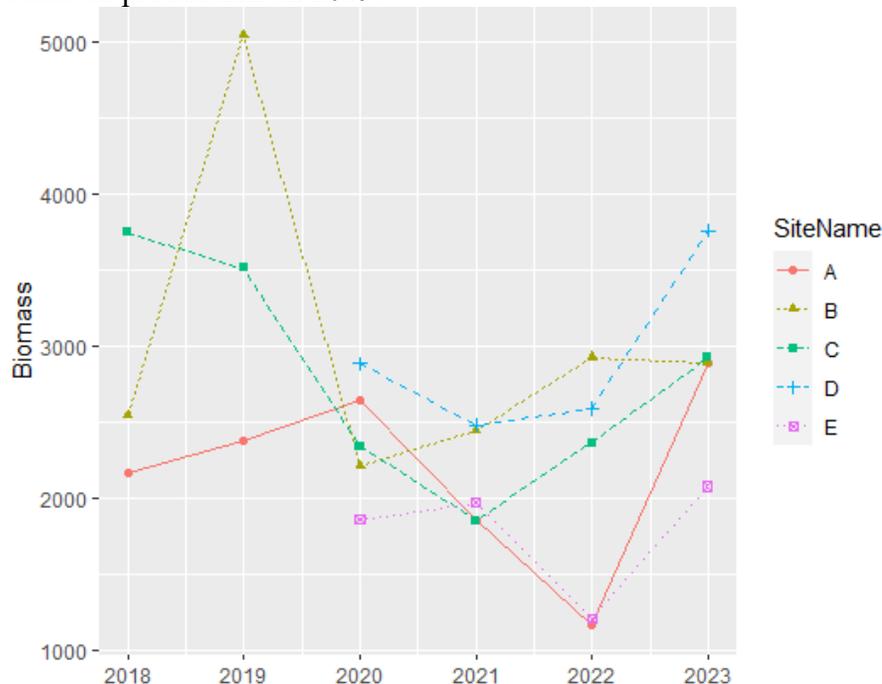


'6 años' continuado

## Biomasa máxima en cada sitio

Ha variado la producción de forraje desde 2018, relacionada frecuentemente con el estatus de sequía. En 2022, con una sequía severa, casi todos los sitios produjeron menos forraje que en 2023, un año de lluvia más del promedio. El sitio B produjo cantidades similares entre los dos años. Es posible que el sitio es resiliente a cambios en el patrón de lluvia, o que el sitio está ubicado en un buen lugar para capturar y utilizar tanta lluvia como recibe durante una sequía. Tener producción consistente es muy útil para planear el apacentamiento, aunque el sitio también experimentó un aumento extremo de producción en 2019.

Figura 2. Grafico lineal de la producción de forraje en todos los sitios desde 2018. Se mide la biomasa en libras por acre (lb/ac). No se observaron los sitios 'D' ni 'E' hasta 2020.



## Conclusiones sobre la producción

Se puede obtener una historia útil de un sitio con la combinación de suelos, precipitación, y datos de producción. En la mayoría de años, los sitios B, C, y D producían más forraje que los sitios A y E. Si solamente consideramos la lluvia, el sitio E debe de producir más forraje que el sitio D, y el sitio C debe de producir los más de todo. Sin embargo, hay otras características de los sitios que explican la producción actual de los sitios E y C.

El sitio C está en la altitud más alta. Durante el invierno, el sitio experimenta las temperaturas más frías y necesita más tiempo para calentarse en la primavera, como en 2023. Las plantas crecen más rápidamente con temperaturas calurosas cuando hay agua disponible. Es probable que en aquel sitio, hacía demasiado frío para crecer forraje temprano, mientras en los sitios de altitudes bajas (como el A y D), las temperaturas fomentaba crecimiento temprano y una temporada más larga para crecimiento - resultando en producción máxima similar en las altitudes más bajas y altas.

El sitio E tiene suelos muy rocosos y superficiales, resultando en el drenaje rápido de agua, y que hay poco espacio para almacenar el agua. El sitio D tiene suelos más profundos con más arcilla y marga, que almacenan agua muy bien para que las plantas puedan obtenerla durante la temporada. Los sitios D y E están muy cercanos y reciben lluvia similar cada año, y por eso, es probable que explica las diferencias en producción entre los sitios el tipo del suelo.

Mapas del suelo pueden describir la producción esperada por cada tipo de suelo, y consideren diferencias locales como la lluvia y la altitud. Se puede encontrar información sobre sus suelos por el [NRCS Web Soil Survey](#) - mire [esta lista de videos](#) en como usar el sitio - o por [SoilWeb, una versión alternativa](#) de UC Davis.

Extensión Cooperativa de UC o NRCS puede ayudarle en usar información sobre sus suelos para planear el manejo del rancho. Aquí hay información de contacto para NRCS local:

Teléfono (Fresno): (559) 276-7494	Teléfono (Madera): (559) 674-4628
Contacto: Marcus Burks, <a href="mailto:marcus.burks@usda.gov">marcus.burks@usda.gov</a>	Contacto: Mira Dick, <a href="mailto:mira.dick@usda.gov">mira.dick@usda.gov</a>
Dirección: 4625 W Jennifer Ave Ste 109, Fresno, CA 93722-6424	Dirección: 425 N Gateway Dr Ste E, Madera, CA 93637-3163

**BEGINNING FARMER  
AND RANCHER  
DEVELOPMENT  
PROGRAM**

Integrated  
Crop-Poultry  
Production  
Webinar Series

# RAZAS DE AVES DE CORRAL

Para producción integrada  
y en pastos



**JUEVES,  
19 DE OCTUBRE**

4:00 PM Pacific  
6:00 PM Central  
7:00 PM Eastern

## SE VA A APRENDER:

- ¿Por qué importa la raza para producción integrada?
- ¿Cuáles características genéticas son mejores en varios regiones de los EE.UU?
- ¿Qué se necesita para criar su propia bandada?

¡Y otras consideraciones para seleccionar la raza apropiada para su granja!

In collaboration with



Regístrese gratis:

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSf7Hsy46TQ-X\\_x-SdejjsRlBaxW4XQbMN7fvj9bi5kEFwUgeA/viewform](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSf7Hsy46TQ-X_x-SdejjsRlBaxW4XQbMN7fvj9bi5kEFwUgeA/viewform)



Agricultura y Recursos Naturales (ANR) de Universidad de California prohíbe la discriminación o el hostigamiento de cualquier persona en cualquiera de sus programas o actividades. (Se puede leer la versión completa de la declaración de política antidiscriminatoria en <http://ucanr.edu/sites/anrstaff/files/215246.pdf>) Las preguntas sobre la política antidiscriminatoria de ANR pueden dirigirse a: UCANR, Affirmative Action Compliance Officer/Title IX Officer, University of California, Davis, Agriculture and Natural Resources, 2801 Second Street, Davis, CA 95618, (530) 750-1397. Para preguntas locales, llame a UCCE en Fresno: (559) 241-7515.